

Inhalt des 32. Bandes (1997)

THEMA: CELAN UND/IN EUROPA

Vorwort	2
Annette Werberger: Paul Celan und Osip Mandelštam oder ‚Pavel Tselan‘ und ‚Joseph Mandelstamm‘ – Wiederbegegnung in der Begegnung . .	6
Barbara Wiedemann: „Im Osten weilt mein Herz“	28
Lydia Koelle: Pneumatisches Judentum, oder: Die gestaltete Polarität. Die Jerusalem-Koordinate als innere Dispositon Celans	38
Christine Ivanović: »Auch du hättest ein Recht auf Paris«. Die Stadt und der Ort des Gedichts bei Paul Celan	65
Jean Pierre Lefèbvre: „Paul Celan – unser Deutschlehrer“	97
Leonard Olschner: Das Spiel der Spiegelungen	109
Heino Schmull: Übersetzen als Sprung	119
Marko Pajević: Erfahrungen, Orte, Aufenthalte und die Sorge um das Selbst	148
Petre Solomon: L'Adolescence d'un Adieu (Auszug)	162
Evelyn Hünnecke: Paul Celan – Paul Eluard, Entgegnung und Einverneh- men	169
Hannes Fricke: Sentimentalität, Plagiat und übergroße Schönheit? Über das Mißverständnis „Todesfuge“	195
Ursula Vogt: Paul Celan in Italien	210
Laura Terreni: Forschungsprojekt zu den Neologismen von Paul Celan .	230
Michael Pfeiffer: Paul Celan aus spanischer Sicht	254
Rachel Ertel: La résonance des cendres	263
Martine Broda: Traduit du silence: les langues de Paul Celan	269
Martine Broda: Présence de Paul Celan dans la poésie contemporaine . .	274
Yoko Tawada: Rabbi Löw und 27 Punkte	283
Andrea Zanzotto: Aufzeichnungen zu Celan	287
Anna Maria Carpi: Compagni Corpi (Auszug)	291
Paul Hoffmann: Lyrik nach Celan	296

Hans Mayer: Interview zu Paul Celan	298
Peter Waterhouse: Im Genesis-Gelände	301

WEITERE BEITRÄGE

Claudia Liebrand: Briefromane und ihre ‚Lektüeranweisungen‘: Richardsons <i>Clarissa</i> , Goethes <i>Die Leiden des jungen Werthers</i> , Laclos' <i>Les Liaisons dangereuses</i>	342
Karl Thönissen: Philologisches Ethos und Argumentationsintegrität . . .	365